

# écoute



## LE LUBERON

### Grammaire

La phrase conditionnelle

### Brève

« Petit rat »

### Le saviez-vous ?

Légion d'honneur

Grün entspricht dem Level FACILE (A2)

Orange entspricht dem Level MOYEN (B1)

Rot entspricht dem Level DIFFICILE (B2-C2)

---

## SOMMAIRE

### 01. Présentation

Bienvenue à tous pour ce nouveau programme audio!

Bonjour Jean-Yves!

Bonjour Jean-Paul!

Tu nous présentes le menu?

Avec plaisir! Alors, on va faire un petit tour dans le Luberon, une très belle destination en Provence pour des vacances de rêve. On en parle tout de suite. Nous dresserons aussi le portrait du «beauf» qui n'est pas le plus élégant des Français. Au programme encore, notre débat, nos rubriques habituelles de langue et de vocabulaire, nos dialogues et nos jeux, ainsi que le sixième et dernier épisode de notre polar, *Partie de chasse à Dambach*. Sans oublier, bien sûr, notre section grammairiale dans laquelle nous aborderons les phrases conditionnelles.

C'est parti!

---

#### la destination

- Ziel

---

#### de rêve

- Traum-

---

#### dresser

- hier: zeichnen

---

#### encore

- hier: außerdem

---

#### habituel,le

- üblich

---

#### ainsi que

- sowie

---

#### sans oublier

- und nicht zu vergessen

---

#### aborder qc

- sich mit etw. befassen

## VOYAGE

### 02. Le Luberon

C'est l'une des plus belles cartes postales de France. Situé au cœur de la Provence, le Luberon évoque à la fois les villages anciens perchés, la lavande, les oliviers, les vignes et le chant des cigales. Ce massif montagneux et forestier large d'environ 5 km et long de 60 kilomètres s'étend entre les départements des Alpes-de-Haute-Provence et du Vaucluse. Le Parc naturel régional du Luberon est reconnu Réserve mondiale de biosphère et Géoparc mondial par l'UNESCO.

C'est dans la région du Luberon que se trouvent rassemblés certains des plus beaux villages de France. À commencer par Gordes. La route qui mène à ce pur joyau de l'architecture provençale serpente au milieu des collines. Les virages se succèdent, puis on aperçoit soudain les façades typiques des maisons en pierre sèche et les toits de tuiles au milieu des cyprès et des chênes et le château qui coiffe le promontoire rocheux, à 340 mètres d'altitude. L'histoire de Gordes commence aux alentours du XI<sup>e</sup> siècle où le site est déjà fortifié. Un premier

château est érigé, mais il n'en reste aujourd'hui que peu de traces. C'est au XVI<sup>e</sup> siècle que le château actuel est construit dans un style Renaissance. Gordes s'est enrichi au XVIII<sup>e</sup> siècle grâce au commerce de l'huile d'olive, à la culture du ver à soie et à l'artisanat du cuir. La présence de porches, d'hôtels particuliers, de passages voûtés et de charmantes fontaines rappelle cette richesse d'autrefois. Toutefois, malgré sa beauté, Gordes tombe relativement dans l'oubli au cours des siècles suivants. Et ce n'est que dans les années 50 qu'il sera redécouvert par des artistes subjugués par son charme intemporel. Parmi eux, Marc Chagall et Victor Vasarely qui après avoir racheté le château en ruines de Gordes l'avaient fait restaurer.

Picasso et Nicolas de Staël avaient choisi de se retirer à Ménerbes, un peu au sud de Gordes. Picasso y achète une maison pour sa muse Dora Maar. Quant à Nicolas de Staël, il y acquiert une vaste maison au sommet du village, le Castellet, où il peindra de nombreux paysages. Ménerbes a connu une célébrité beaucoup plus grande depuis que l'écrivain britannique Peter Mayle y a situé l'action de son

<u>à la fois</u>	▶ gleichzeitig
<u>perché,e</u>	▶ hoch gelegen
<u>la vigne</u>	▶ Weinberg
<u>la cigale</u>	▶ Zikade
<u>s'étendre</u>	▶ sich erstrecken
<u>se trouver rassemblé,e</u>	▶ angesiedelt sein
<u>mener</u>	▶ führen
<u>le joyau</u>	▶ Juwel
<u>la colline</u>	▶ Hügel
<u>les virages se succèdent</u>	▶ eine Kurve folgt auf die nächste
<u>apercevoir</u>	▶ sehen
<u>la pierre</u>	▶ Stein
<u>sec,èche</u>	▶ trocken
<u>la tuile</u>	▶ Ziegel
<u>le chêne</u>	▶ Eiche
<u>le promontoire rocheux</u>	▶ Felsvorsprung
<u>fortifié,e</u>	▶ befestigt
<u>ériger</u>	▶ errichten
<u>le ver à soie (f)</u>	▶ Seidenraupe
<u>l'artisanat (m) du cuir</u>	▶ Lederhandwerk
<u>la porche</u>	▶ Torbogen
<u>l'hôtel (m) particulier/la demeure provençale</u>	▶ Herrenhaus
<u>voûté,e</u>	▶ gewölbt
<u>subjugué,e</u>	▶ überwältigt
<u>acquérir</u>	▶ erwerben
<u>vaste</u>	▶ groß

best-seller paru en 1989, *Une Année en Provence*. Depuis le haut du village, le panorama sur le Luberon et les monts du Vaucluse est sublime. À l'intérieur, les typiques ruelles caladées – pavées de pierres – sont bordées de demeures provençales aux façades claires et d'hôtels particuliers des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles dont les jardins débordent de végétation. En 2020, Ménerbes a remporté la troisième place du concours *Le Village préféré des Français*.

Autre village remarquable, Lourmarin. Un château du XV<sup>e</sup> siècle, des demeures aux façades Renaissance, des ruelles et des placettes ombragées, des terrasses de café animées confèrent à ce village un cadre enchanteur qui avait séduit Albert Camus. L'écrivain y avait d'ailleurs acquis une maison avec la somme d'argent reçue pour l'obtention de son prix Nobel de littérature en 1957. Camus repose au cimetière communal où les admirateurs de son œuvre viennent se recueillir sur sa tombe. Plutôt paisible hors-saison, Lourmarin est malheureusement assailli par les touristes attirés par ses boutiques de créateurs et ses galeries d'art en été. Oppède-le-Vieux est sans doute le

village le plus authentique de tout le Luberon. En 1940, il ne restait que six habitants à Oppède. Puis une communauté d'artistes lui a redonné vie. Aujourd'hui, il subsiste quelques maisons abandonnées parmi les herbes folles, une église blanche et les ruines d'un château médiéval. Située tout en haut du village, simple et entourée de cyprès, cette petite église semble surgir du 10<sup>e</sup> siècle où elle a été bâtie. À Lacoste, un autre château a été le refuge du marquis de Sade, après qu'il a été contraint de fuir Paris où il était poursuivi pour ses écrits sulfureux. Le couturier Pierre Cardin acquiert le château de Lacoste en 2001 et entreprend de le rénover. Un festival d'art lyrique et de théâtre y est créé. Pierre Cardin, qui voulait faire de Lacoste un «Saint-Tropez» culturel, achète par la suite une quarantaine d'habitations dans le village qui ont été reconverties, pour certaines, en chambres d'hôtes.

Dernier village de notre liste, Roussillon. Sa particularité est d'être situé au sein du plus grand gisement d'ocre d'Europe, que l'on nomme aussi «le petit Colorado». Les façades rouge et jaune des maisons font de Roussillon

---

**pavé, e de**  
 ➤ gepflastert mit

---

**border** ➤ säumen

---

**déborder de**  
 ➤ strotzen vor

---

**remporter qc**  
 ➤ etw. belegen

---

**ombragé, e** ➤ schattig

---

**conférer** ➤ verleihen

---

**le cadre** ➤ Rahmen

---

**enchanteur, teresse**  
 ➤ zauberhaft

---

**séduire** ➤ in seinen Bann ziehen

---

**reposer** ➤ ruhen

---

**se recueillir sur la tombe de qn**  
 ➤ einer Person an deren Grab gedenken

---

**paisible** ➤ friedlich

---

**assailli** ➤ überlaufen

---

**subsister** ➤ bleiben

---

**les herbes (f/pl) folles**  
 ➤ Wildwuchs

---

**surgir de qc**  
 ➤ plötzlich aus etw. auftauchen

---

**bâtir** ➤ erbauen

---

**contraindre**  
 ➤ zwingen

---

**poursuivre**  
 ➤ verfolgen

---

**sulfureux, se**  
 ➤ hier: anstößig, schmutzig

---

**reconvertir**  
 ➤ umwandeln

---

**le gisement**  
 ➤ Vorkommen

une exception dans le paysage du Luberon.

Répondez aux questions de Jean-Yves.

**Questions:**

1. Quel est le peintre qui a acquis une maison au sommet du village de Ménerbes? Pablo Picasso ou Nicolas de Staël?
2. Quel est le nom du village du Luberon assailli par les touristes en été?

**Solutions:**

1. Il s'agit de Nicolas de Staël.
2. Lourmarin.

## LANGUE

## 03. Compréhension orale, niveau A2

Vous allez écouter un dialogue fictif entre madame Maurin, la propriétaire d'un gîte rural et monsieur Lemoine, un Parisien en vacances avec ses deux filles dans le Luberon. Après le dialogue, vous pourrez répondre à quelques questions pour vérifier si vous avez compris les informations les plus importantes.

– Bonjour, la petite famille! Je suis madame Maurin, la propriétaire du gîte.

Vous avez fait bonne route? Et vous avez trouvé notre mas facilement?

– Le mas... la maison, oui, nous l'avons trouvée très facilement.

– Bienvenue au mas de la pinède! Entrez, entrez! Et comment vous vous appelez, les pitchounettes?

– Haha, c'est vous les pitchounettes, les filles! «Pitchounettes», ça veut dire «petites» en provençal. Eh bien alors, vous ne dites pas à la dame comment vous vous appelez? Non? Elles sont un peu timides. Elles s'appellent Alma et Rose. Dites donc, votre gîte est très joli! Encore plus beau que sur les photos du site Internet.

– Merci! Vous avez réservé pour trois nuits seulement, c'est bien ça?

Si j'étais vous, je resterais plus longtemps!

– Si je pouvais rester ici la moitié de l'année, je le ferais! Mais non, malheureusement, je ne peux pas. Mon travail m'attend. Je dois rentrer à Paris.

– Oh pauvre! Bé, je vais vous laisser vous installer tranquillement. Vous avez beaucoup de bagages?

– Non, on a chacune une petite valise.

– Si je n'avais pas mal au dos, je vous aiderais avec plaisir... Venez, que je vous montre. Ici à gauche, vous avez la petite salle à manger avec la vue sur le jardin.

– Très bien, merci. Ah, je voulais vous demander: où est-ce qu'on peut faire les courses? Il y a une épicerie ou un supermarché près d'ici?

– Il faut aller jusqu'au village d'à côté. Ils ont une petite supérette, venez, je vais montrer sur la carte. Si vous restiez un jour de plus, vous pourriez aller au marché. Lundi, c'est le jour de marché dans la commune.

– Eh oui, c'est dommage. Mais on va visiter le village cet après-midi et demain soir, on va voir un concert dans la chapelle.

– Vous allez vous régaler! Si vous étiez encore là le 1<sup>er</sup> août, je vous emmène-

**la propriétaire**

• Besitzerin

**le gîte**

• Ferienhaus

**rural,e**

• ländlich

**le mas**

• Landhaus in der Provence

**timide**

• schüchtern

**c'est bien ça?**

• richtig?

**la moitié de l'année (f)**

• halbes Jahr

**malheureusement**

• leider

**bé**

• südfranzösischer Dialekt: na dann

**s'installer**

• sich einrichten

**tranquillement**

• in Ruhe

**avoir mal au dos**

• Rückenschmerzen haben

**l'épicerie (f)**

• Lebensmittelladen

**la supérette**

• kleiner Supermarkt

**se régaler**

• es genießen

**emmener**

• mitnehmen

rais au festival des collines. C'est le meilleur festival de musique de tout le nord du Luberon!

#### 04. Questions de compréhension orale, niveau A2

Répondez aux questions par vrai ou faux et rectifiez les affirmations incorrectes.

##### Questions:

1. Vrai ou faux? Monsieur est un voisin de madame Maurin.
2. Monsieur Lemoine ne veut pas rester plus longtemps parce que le gîte de madame Maurin est trop cher.
3. Madame Maurin voudrait que monsieur Lemoine reste plus longtemps dans le gîte.

##### Solutions:

1. Réponse : faux. Il va passer quelques jours dans le gîte de madame Maurin.
2. Faux. Il ne peut pas rester plus longtemps parce qu'il doit travailler.
3. Vrai.

---

rectifier

• korrigieren

---

**l'affirmation (f)**

• Aussage



## 05. Grammaire. «Si je pouvais, je le ferais.», les phrases conditionnelles

«Si je pouvais t'aider, je le ferais. Si nous avions plus de temps, nous lirions plus. Si tu avais plus d'argent, qu'est-ce que tu ferais?» Ces phrases expriment des conditions et sont construites de la même manière.

Commençons par le petit mot «si». C'est ce tout petit mot, «si», qui indique une condition. Par exemple, quand quelqu'un nous propose une activité, on accepte parfois en disant «si tu veux» ou «si vous voulez».

Réécoutons quelques phrases conditionnelles, ces phrases qui commencent par «si» que vous avez entendues, si vous avez écouté le dialogue entre madame Maurin et monsieur Lemoine. Quel point commun existe-t-il entre ces phrases?

Si j'étais vous, je resterais plus longtemps!

Si je pouvais rester ici la moitié de l'année, je le ferais!

Si je n'avais pas mal au dos, je vous aiderais avec plaisir.

Si vous restiez un jour de plus, vous pourriez aller au marché. Si vous étiez encore là le 1<sup>er</sup> août, je vous emmènerais au festival.

Bien. Et en plus de «si», quel autre point commun remarque-t-on?

On remarque que ces phrases ont deux parties. Et que dans chaque partie, le verbe est à un temps différent.

Un mode différent.

Oui, un mode différent. Dans la partie qui commence par «si», le verbe est à l'indicatif, plus précisément à l'imparfait: «si j'avais, si tu étais, si elle faisait, si vous pouviez...»

Passons à la seconde partie de nos phrases conditionnelles. Le conditionnel, c'est justement ce mode qui sert à expliquer ce qui pourrait se passer à certaines conditions.

Exemples: je ferais le tour du monde, je monterais sur le Kilimandjaro, je visiterais la Grande Muraille de Chine et le Loir-et-Cher.

Intéressant... Il y a autre chose d'intéressant, ce sont ces phrases qui commencent par «si j'étais vous». En français, on commence souvent nos phrases par «si j'étais vous» ou «si j'étais toi». Pourquoi?

Parce que c'est une façon de donner des conseils: «Si j'étais toi, je ferais attention.»

Si vous deviez apprendre une nouvelle langue, en plus de celles que

---

### exprimer

► ausdrücken

---

### la manière

► Art und Weise

---

### tout petit

► winzig

---

### le point commun

► Gemeinsamkeit

---

### qn remarque qc

► jm fällt etw. auf

---

### plus précisément

► genauer gesagt

---

### passer à qc

► zu etw. kommen

---

### servir à

► dazu dienen

---

### faire le tour du monde

► um die Welt reisen

---

### monter sur

► besteigen

---

### la muraille

► Mauer

---

### la façon

► Art und Weise

---

### le conseil

► Ratschlag

---

### faire attention

► vorsichtig sein

vous connaissez déjà, vous choisiriez laquelle?

Hmm bonne question... Moi je crois que je choisirais l'italien. Ou pourquoi pas le provençal, c'est-à-dire l'occitan. Je trouve cette langue très mélodieuse.

Ah, eh bien moi, j'apprendrais le breton, alors. Comme ça, je comprendrais le nom de tous ces villages, de tous ces coins de Bretagne, la région que j'aime.

---

choisir

• wählen

---

c'est-à-dire

• also

---

le coin

• Ecke

## 06. Question de langue. Comment parlent les sudistes ?

Pour parler d'accent du Sud et surtout des mots spécifiques au Midi de la France, nous avons une invitée spéciale : notre collègue du Sud, Sandrine. Bonjour Sandrine, je dis « du Sud » mais c'est un mot trop vague. Tu viens du Sud-Est, de Provence, n'est-ce pas ? Bonjour, oui, je viens de Provence. Du Luberon, pour être plus précise.

Mais, dis-moi Sandrine, tu n'as pas tellement l'accent, en fait ? Enfin, ton accent est léger.

Eh bé oui, je sais, on me dit souvent ça. Tu sais, ça fait longtemps que j'ai quitté la Provence. Mais quand j'y retourne ou quand je parle au téléphone avec ma famille, je parle avec plus d'accent.

Alors imagine que tu parles avec un ami de Forcalquier, d'Avignon ou d'Apt et apprends-nous quelques mots du sud-est de la France.

« Pitchounette » par exemple, voilà un mot typiquement provençal, non ?

Ah oui, on fait difficilement plus provençal que « pitchoun » ou son diminutif « pitchounette ». « Pitchoun » veut dire « petit ».

Mais donc si c'est le diminutif de « pit-

choun », « pitchounette » veut dire... « petite petite » ?

Eh bé oui ! ou « toute petite ». Chez nous, on aime bien les diminutifs à la fin des mots. C'est plus affectueux.

Et « peuchère », je l'ai entendu plusieurs fois dans des villages de Provence. Qu'est-ce que ça veut dire ?

Oh peuchère ! Peuchère sert à exprimer la surprise, l'empathie... Un peu comme « oh pauvre ! » C'est un mot très utile. « Tu as dû faire 45 minutes de vélo sous le soleil pour aller au travail à cause de la grève ? Oh peuchère ! » En réalité, « peuchère » vient de l'occitan peçaïre. Littéralement, ça signifie « pêcheur » – la personne qui commet un péché, pas le pêcheur du Vieux Port de Marseille.

Très drôle ! Quand on pense au vocabulaire provençal, on pense tout de suite à « fada ». Explique-nous ce qu'est un fada.

Je veux bien, mais il faut le dire avec l'accent : Oh fada ! Un fada c'est un fou, tout simplement. Si je suis dans un bus et qu'une personne bloque le passage, je peux dire « Oh fada, mais tu boullègues maintenant, mouligasse ? ! Ici on s'esquiche alors que derrière il y a dégun ! »

### le Midi

► Südfrankreich

### dis-moi

► sag mal

### ne pas avoir tellement l'accent (m)

► nicht so einen starken Akzent haben

### en fait

► eigentlich

### enfin

► etwa: ich meine

### quitter

► verlassen

### imaginer

► sich vorstellen

### on fait difficilement

► es geht kaum

### vouloir dire

► bedeuten

### affectueux, se

► liebevoll

### la surprise

► Überraschung

### le pauvre

► Armer

### utile

► nützlich

### la grève

► Streik

### le pêcheur

► Sünder

### le pêcheur

► Fischer

### le fou

► Verrückter

Ouh là là, j'ai rien compris du tout, mais je crois que tu t'es énervée. C'est du marseillais niveau C2! On peut avoir la traduction?

Alors, «bouléguer» signifie «bouger». Un «mouligas» ou une «mouligasse», c'est une personne molle, apathique. Être esquichés ça veut dire être «pres-sés», «serrés comme des sardines». Et dégun, c'est un synonyme de «personne».

Ah oui, donc «je crains dégun» veut dire «je n'ai peur de personne». Oh boulègue, fada, je crains dégun!

Mais il faut le dire avec l'accent, sinon ça ne marche pas!

Oh boulègue, fada! Je crains dégun! Comme ça?

Ah non, là les sudistes vont penser que tu te moques d'eux. Et ne va pas dire ça à un inconnu à Avignon ou à Marseille, tu pourrais avoir des problèmes!

---

**bouger**

➤ sich bewegen

**mou, molle**

➤ schlapp

**préssé,e/serré,e**

➤ zusammen-gequetscht

**craindre**

➤ fürchten

**avoir peur de**

➤ Angst haben vor

**se moquer de**

➤ sich lustig machen über

**l'inconnu (m)**

➤ Fremder

---

## BRÈVE

### 07. «Petit rat»

Ce terme désigne une élève de l'école de danse de l'Opéra de Paris.

On le retrouve dès le XIX<sup>e</sup> siècle, dans les écrits de Théophile Gautier, écrivain et auteur de ballets. Il résulterait de la contraction de l'expression «les demoiselles d'opéra», utilisée pour parler des ballerines en «ra». Mais il existe une autre explication plus courante: jusqu'en 1987, l'école de danse était installée dans les combes de l'Opéra Garnier. Les jeunes danseurs y répétaient toute la journée et le bruit des pointes sur le parquet faisait penser à de petits rongeurs. Depuis, l'école de danse est à Nanterre, mais le surnom de «petit rat» est resté.

---

**les combles (m/pl)**

► Dachgeschoss

---

**répéter**

► proben

---

**la pointe**

► (Fuß)Spitze

---

**le rongeur**

► Nagetier

## POLAR

### 08. Intro

Un cadavre est retrouvé à la lisière d'un bois, sur les hauteurs d'un village alsacien. Les policiers lancent aussitôt l'enquête et découvrent rapidement l'identité de la victime. Il s'agit de Paul Ruff, un célèbre sommelier.

*Partie de chasse à Dambach de Christian Eidenschenck, sixième et dernier épisode.*

---

à la lisière de

• am Rande

---

lancer qc

• mit etw. beginnen

---

l'enquête (f)

• Ermittlungen

## 09. Partie de chasse à Dambach (6/6)

De retour chez lui, Loïc s'isola dans son bureau et passa en revue les événements de la journée. Sabine Abendroth avait très bien pu attirer le sommelier à un rendez-vous pour l'abattre ensuite. Ruff la menaçait peut-être de révéler leur liaison. Il y avait d'autres possibilités, liées aux jeux d'argent ou à un éventuel braconnier, mais l'enquête ne progressait pas. Quant à la théorie de la librairie, elle n'était basée sur aucun indice réel.

Tout à coup, Loïc eut une révélation. Les lèvres bleues, presque noires du cadavre. L'inspecteur en avait vu des morts, dans sa carrière, mais ils n'avaient pas les lèvres aussi bleues, même s'ils avaient passé la nuit dehors. Sauf dans les cas d'empoisonnement.

Loïc décida de concentrer ses recherches sur le chef Pfister. D'abord, il fallait procéder à une analyse toxicologique du corps de Ruff. Puis, l'inspecteur afficha une carte de Dambach sur l'écran de son ordinateur. Si Ruff avait été empoisonné ailleurs qu'à Dambach, puis abattu par balles à Dambach, on l'y avait transporté. Sur la carte, Loïc trouva un petit parking

isolé, rue du Ballon, le seul accès au lieu du crime en voiture. Le meurtrier serait forcément passé par là. La mairie de Dambach avait massivement investi dans la vidéo-surveillance depuis la profanation, en 2009, du cimetière juif. Avec un peu de chance...

Restait le mobile. Qu'est-ce que le sommelier avait donc fait pour déclencher une telle haine de la part du chef et quel rapport avec le Michelin? Les employés interrogés à l'Auberge avaient tous suivi la version officielle: «On travaille dur pour donner du bonheur à nos clients et l'étoile, on s'en fiche.» Tous, sauf Vincent Murat, le sommelier en second.

Le lendemain, à la première heure, l'inspecteur Chalumeau commanda l'analyse toxicologique. Il téléphona à la mairie de Dambach qui lui confirma que le parking était équipé d'une caméra de surveillance. Ça commençait plutôt bien. Il convoqua le sommelier en second pour le début de l'après-midi.

Dans l'atmosphère neutre du bureau de police, Vincent Murat fut plus loquace qu'à l'Auberge.

«Le 5 février, le président du Li-Cheng Investment Group, de Shan-

**attirer** ➔ locken

**abattre (par balles)**

➔ erschießen

**le jeu d'argent**

➔ Glücksspiel

**le braconnier**

➔ Wilderer

**quant à...**

➔ was ... betrifft

**la révélation**

➔ Erleuchtung

**il en avait vu des morts**

➔ er hatte schon viele

Tote gesehen

**l'empoisonnement (m)**

➔ Vergiftung

**procéder à qc**

➔ etw. durchführen

**afficher** ➔ aufrufen

**l'écran (m)**

➔ Bildschirm

**ailleurs** **que**

➔ anderswo als

**le meurtrier** ➔ Mörder

**forcément**

➔ zwangsläufig

**la surveillance**

➔ Überwachung

**la profanation**

➔ Schändung

**déclencher**

➔ auslösen

**s'en fiche** ➔ sich nicht

darum scheren

**équipé, e de**

➔ ausgestattet mit

**convoquer**

➔ einbestellen

**loquace**

➔ redselig

ghai, est venu manger à l'Auberge avec son entourage.

– Ce sont eux qui sont entrés dans le capital de Michelin, dernièrement ?

– Oui, je crois. Je continue. Monsieur Paul était en train de servir du champagne Louis Roederer Cristal de 1991.

À ce moment-là, madame Li-Cheng a demandé que l'on coupe son champagne avec du Perrier. Ce à quoi Monsieur Paul aurait dit, sur un ton un rien pincé, que cela serait bien dommage.

– Et ça a créé un incident diplomatique.»

Le jeune homme fit oui de la tête.

«Pierre Pfister a eu tout le mal du monde à convaincre monsieur Li-Cheng, qui a pris la remarque pour un affront personnel, de rester à table.

Le chef a ensuite exigé de l'équipe le silence absolu sur ce qui s'était passé.» Vincent Murat a discuté de cet incident avec sa secrétaire et elle lui a quand même confirmé que Pfister tenait Paul Ruff pour responsable de la perte de l'étoile, deux mois après ce dîner.

« Il lui en voulait à mort. »

À mort. Vincent ne croyait pas si bien dire.

Le soir, les événements se précipi-

tèrent. Ruff avait bien été empoisonné. L'analyse toxicologique a révélé dans son sang des résidus de digitale, un poison provenant de la digitale pourpre, qui pousse dans les Vosges, une substance sans goût et soluble dans l'alcool.

L'agent Mireille, à Dambach, avait découvert qu'une camionnette blanche avait circulé dans la rue du Ballon vers 0 h 30, la nuit du crime. L'immatriculation du véhicule correspondait à la Kangoo de service de l'Auberge des Vignes. Les questions se bouscuaient dans la tête de Loïc. Comment Pfister, si c'était lui le coupable, avait-il pu faire preuve d'une telle énergie criminelle ?

Où avait-il caché le poison ? Comment avait-il su que Ruff en avait pris, puisqu'il prétendait être rentré chez lui ? Pourquoi avoir, en plus, abattu d'une balle le sommelier à Dambach ? Parce que la dose de poison n'était pas suffisante ? Ou pour faire porter les soupçons sur les Abendroth ?

Tout à ses pensées, Loïc ne vit pas le temps passer. Il était 21 h 30 quand il éteignit son ordinateur. Son portable sonna. À l'autre bout, Vincent Murat le pria, d'une voix brisée par l'émo-

**entrer dans**

• einsteigen in

**couper**

• verdünnen

**ce à quoi**

• daraufhin

**un rien pincé**

• leicht verkniffen

**l'incident (m)**

• Zwischenfall

**mort à qn**

• jn auf den Tod lassen

**ne pas croire si bien dire**

• nicht wissen, wie recht man hat

**se précipiter**

• sich überstürzen

**la digitale pourpre**

• Roter Fingerhut

**l'immatriculation (f)**

• Kfz-Kennzeichen

**se bousculer**

• schwirren

**tout à ses pensées**

• ganz in Gedanken



tion, de venir immédiatement à l'Auberge.

L'inspecteur sauta dans la Clio et fonça en direction d'Andlau.

Devant l'Auberge des Vignes, il vit une ambulance. Dans son jardin, Pierre Pfister gisait, inerte. Le médecin, agenouillé à ses côtés, se releva. Il venait de cesser les tentatives de réanimation. Sur une table en grès trônait une bouteille à demi vide de Lagavulin.

Les lèvres du cadavre étaient bleues, presque noires. Ses yeux, hagards, cernés de noir, semblaient fixer les étoiles.

---

**gésir**

► liegen

---

**inerte**

► leblos

---

**agenouillé,e**

► kniend

---

**le grès**

► Sandstein

---

**hagard,e**

► verstört

---

**cerné,e de noir**

► hier: mit schwarzen Schatten

## 10. Questions et réponses du polar

Répondez aux questions posées par Jean-Yves.

### Questions:

1. L'inspecteur a-t-il déjà vu des morts avec des lèvres aussi bleues?
2. Ruff a-t-il été empoisonné?
3. Vrai ou faux: la camionnette qui a circulé dans la rue du Ballon la nuit du crime n'est pas celle qui est au service de l'Auberge des Vignes.

### Solutions:

1. Non, il n'en a jamais vu, même s'ils ont passé la nuit dehors.
2. Oui, l'analyse toxicologique réalisée sur Ruff révèle qu'il a bien été empoisonné.
3. Faux. L'immatriculation de la camionnette au service de l'Auberge des Vignes est identique à celle qui circulait dans la rue du Ballon la nuit du crime.

---

circuler

• fahren

---

réalisé,e

• durchgeführt

---

révéler

• zeigen

## DIVERTISSEMENT

### 11. La bonne définition

Dans cet exercice de langue, nous vous proposons deux mots et une définition correspondant à un seul de ces deux mots. À vous de trouver lequel.

Quel est le nom qui répond à la définition suivante «artisan qui travaille le bois pour en faire des meubles»? Le «menuisier» ou le «charpentier»?

Il s'agit du menuisier – *der Schreiner* en allemand. À l'origine, le «menuisier» est celui qui travaille le menu bois, c'est-à-dire le bois de petite taille. La «menuiserie» désigne le métier de «menuisier».

«Jules fait un apprentissage en menuiserie.»

Une «menuiserie» est également l'atelier où travaille le «menuisier».

«Il faut que je passe chercher les étagères que j'ai commandées à la menuiserie.»

Enfin, on appelle «menuiserie» toute pièce en bois travaillée par un «menuisier» comme des plafonds, des parquets ou des meubles.

«Le château abrite de très belles menuiseries.»

Les «boiseries» sont plus spécifique-

ment des panneaux de bois couvrant les murs d'une pièce.

«Les boiseries avaient été peintes en blanc pour donner plus de clarté à la pièce.»

Un «ébéniste» est un artisan spécialisé qui travaille des bois précieux comme l'ébène pour en faire des meubles de luxe. Le «charpentier» – *der Zimmermann* en allemand – est un artisan qui effectue des travaux de «charpente». Une «charpente» est un assemblage de pièces de bois soutenant une construction.

«La charpente d'un toit»

Deuxième mot à trouver.

Quel est le verbe qui correspond à la définition «tomber du ciel sur la terre, en parlant de l'eau des nuages»? «Pleurer» ou «pleuvoir»?

Il s'agissait du verbe «pleuvoir». «Pleuvoir» est un verbe impersonnel, c'est-à-dire qu'on ne peut l'utiliser qu'à l'infinitif ou à la troisième personne du singulier, avec le pronom «il».

«Il va pleuvoir demain.»

«Il pleut presque tous les jours.»

On peut toutefois employer «pleuvoir» personnellement, mais unique-ment au sens figuré. Ici, dans le sens

répondre à

► entsprechen

l'artisan (m)

► Handwerker

s'agir de

► sich handeln um

le menu bois

► Kleinholz

l'apprentissage (m)

► Lehre, Ausbildung

l'étagère (m) ► Regal

le plafond

► Decke

le château abrite

► im Schloss befinden sich

le panneau ► Paneel

couvrir

► bedecken

la clarté

► Helligkeit

le bois précieux

► Edelholz

effectuer

► ausführen

la charpente

► Gebälk

l'assemblage (m)

► Zusammenstellung

soutenir ► stützen

le toit ► Dach

tomber ► fallen

le ciel ► Himmel

uniquement ► nur

au sens figuré

► im übertragenen Sinne

de «tomber», de «s'abattre».

«Les critiques pleuvent contre la ré-  
forme des retraites.»

Quand il pleut, il tom be de la «pluie».

«La météo annonce de la pluie dans la  
soirée.»

Quand il ne pleut pas beaucoup, on  
dit qu'il «bruine». «Bruiner» est aussi  
un verbe impersonnel, comme, d'ail-  
leurs, la plupart des verbes qui ont  
trait à la météorologie. Et quand il  
pleut beaucoup, on dit qu'il «pleut à  
torrent» – un «torrent» est un cours  
d'eau rapide. Le mot populaire pour  
pleuvoir est «flotter». La «flotte» est  
l'eau dans la langue familière.

«Passe-moi la flotte ! J'ai soif !»

«Ah, ça y est, il flotte ! Et j'ai oublié  
mon parapluie au bureau !»

Encore une expression synonyme de  
«pleuvoir beaucoup» : «tomber des  
cordes».

«On voulait aller faire une prome-  
nade, mais il tombe des cordes !»

Si nous avons choisi ces deux verbes  
– «pleuvoir» et «pleurer», c'est que  
de nombreux étrangers les utilisent  
l'un pour l'autre. Et c'est un peu nor-  
mal, car dans les deux cas, il s'agit  
d'eau qui coule. C'est ce qui créé sans  
doute la confusion. L'équivalent du

verbe «pleurer» en allemand est, vous  
l'aurez deviné, weinen. Il existe, bien  
sûr, différents verbes pour caracté-  
riser l'intensité des «pleurs» ou des  
«larmes» – die Tränen. Le verbe «san-  
gloter» exprime une crise de larmes  
convulsive que l'on appelle «san-  
glots» – die Schluchzer.

«Un enfant qui était tombé en cou-  
rant sanglotait dans le square.»

«Pleurnicher» s'emploie au sujet de  
quelqu'un qui fait semblant de pleu-  
rer. C'est aussi un équivalent de «se  
plaindre» – jammern en allemand.

«On pleurniche beaucoup, mais il fau-  
drait surtout agir.»

«Tu ne travailles pas assez. Si tu rates  
ton bac, il ne faudra pas venir pleurni-  
cher.»

Enfin, «chialer» est la version popu-  
laire de «pleurer».

«Ce môme n'arrête pas de chialer !  
Faites-le taire !»

s'abattre

• niederprasseln

avoir trait à

• sich beziehen auf

le cours d'eau

• Wasserlauf

ça y est

• jetzt ist es soweit

les utiliser l'un pour

l'autre ▶ das eine  
für das jeweils andere  
verwenden

créer la confusion

• für Verwirrung  
sorgen

sans doute

• zweifellos

deviner ▶ erraten

convulsif, ve

• krampfartig

le square ▶ Platz

s'employer au sujet de

qn ▶ über jn gesagt  
werden

faire semblant de faire

qc ▶ so tun, als ob  
man etw. tun würde

rater ▶ nicht schaffen

le bac (calauréat)

• Abitur

le môme (fam.)

• Junge

faire taire qn

• jn zum Schweigen  
bringen

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### 12. Légion d'honneur

Quel point commun y a-t-il entre Bachar el-Assad, Nicolae Ceaușescu, Benito Mussolini, Harvey Weinstein et Vladimir Poutine ? Ils ont tous été décorés de la plus haute distinction honorifique française, la grand-croix de la Légion d'honneur, décernée pour «services éminents» rendus à la Nation. Oui, vous avez bien lu : ils ont tous été décorés de la plus haute distinction honorifique française, la grand-croix de la Légion d'honneur, décernée pour «services éminents» à la Nation. L'ordre national de la Légion d'honneur, qui décerne la décoration, a été créé en 1802 par Napoléon Bonaparte. Depuis cette date, près de 80 000 personnes ont été décorées de cette distinction. Parmi elles : Elton John, Line Renaud, Laetitia Casta... Le rapport avec des services éminents rendus à la Nation ? On cherche encore. Il faudrait d'abord définir précisément les mots «service» et «éminent». En 1985, elle fut décernée à Brigitte Bardot, qui l'a refusée. Le dernier décoré en date remonte à février 2023 : Jeff Bezos, le fondateur d'Amazon, mais lui, il l'a acceptée.

Alors, cher Manu, avec tout ce que j'ai fait chez Écoute pour le rayonnement de la France en Allemagne, je trouve franchement que... Tu as compris ? Je saute dans le train, et six heures plus tard je peux être à l'Élysée.

Napoléon souhaitait mettre en valeur les citoyens les plus méritants de la Nation en créant la Légion d'honneur. Dans l'ordre du mérite, la Légion d'honneur comporte trois grades – chevalier, officier et commandeur – et deux dignités – grand officier et grand-croix. Pour obtenir la Légion d'honneur, il faut réunir trois conditions : avoir fait preuve de mérites éminents – avoir fait quelque chose d'extraordinaire – au bénéfice de l'intérêt général de la Nation ; avoir un casier judiciaire vierge et avoir été proposé par un ministre. Ces mérites éminents peuvent avoir été produits dans les domaines militaires, scientifiques, industriels, sportifs, économiques ou culturels ou concerner un parcours de vie, un acte de courage ou de générosité exceptionnels, du moment qu'ils portent les idéaux nationaux. Les présidentes et présidents étrangers sont souvent élevés à la dignité de grand-croix lors d'une visite

#### décorer

► hier: auszeichnen

#### une distinction honorifique

► Ehrenauszeichnung

la croix ► Kreuz

décerné,e ► verliehen

parmi elles

► hier: darunter

#### le rapport

► Zusammenhang

refuser ► ablehnen

#### le rayonnement

► Ausstrahlung

souhaiter ► wollen

#### mettre en valeur

► hervorheben

le citoyen ► Bürger

#### méritant,e

► verdienstvoll

comporter ► umfassen

le chevalier ► Ritter

la dignité ► hier: besondere Auszeichnung

faire preuve de qc

► etw. unter Beweis stellen

au bénéfice de l'intérêt (m) général ► zum allgemeinen Wohl

le casier judiciaire

► Vorstrafenregister

vierge ► makellos

#### du moment que

► solange

élever ► erheben

officielle en France. Ce qui explique que cette décoration ait été remise à Vladimir Poutine, mais aussi à Angela Merkel ou à Volodymyr Zelensky. Cette plus haute distinction a honoré seulement 3000 personnes depuis sa création. Les simples chevaliers de la Légion d'honneur – le premier grade – sont beaucoup plus nombreux. Ils sont reconnaissables à un petit ruban rouge porté au revers de leur veste.

---

**remettre**

• verleihen

---

**le ruban**

• Band

## DÉBAT

### 13. Le racisme en France

C'est un sujet épineux qui s'invite régulièrement dans les médias. La France fait-elle preuve de déni face au racisme? Cette question est rarement dépassionnée et suscite des débats d'une grande vivacité. Voici deux avis opposés qui vous permettront de vous faire votre propre idée sur ce problème.

Avant d'aller plus loin, il nous faut d'abord commencer par définir le racisme et la discrimination. Le racisme est un sentiment d'hostilité, ou de forte indifférence, à l'égard de personnes ayant une apparence différente. Alors que la discrimination est un acte concret. On peut discriminer sans être raciste, car l'hostilité n'est pas automatique. Prenons un exemple: pendant longtemps, les femmes ont été absentes de l'espace public sans que leur mari ou leur frère ne les détestent pour autant. À l'inverse, lorsqu'on refuse de louer un logement ou un emploi à un individu du fait d'une différence, il s'agit là d'une hostilité. Et donc de racisme. Revenons à la question: la France fait-elle preuve de déni face au racisme? Oui, pour

plusieurs raisons. Beaucoup disent que le racisme, « c'était avant », que la loi protège, car « tous les citoyens sont égaux ». C'est une parfaite illustration de ce déni. Pour parler du racisme aujourd'hui, mieux vaut ne pas être noir, au risque de se retrouver au milieu des polémiques. En janvier 2023, l'acteur Omar Sy a dû faire face à de virulentes critiques après avoir déclaré que les gens étaient plus sensibles à la situation en Ukraine qu'aux conflits en Afrique. Ces propos ont suscité une vague d'indignation sur les réseaux sociaux et les plateaux de télévision. Il lui a été reproché, aussi bien par des députés que par des commentateurs dans les médias, d'oublier que des soldats français étaient morts pour que les Maliens ne soient plus menacés contre les terroristes. Ou encore d'être un évadé fiscal – Sy vit en Californie – se souciant peu du sort des pauvres en France. Même si les choses évoluent au fil du temps, rares sont les figures politiques noires en France. Par rapport aux pays anglo-saxons, les mesures de corrections des inégalités – la discrimination positive – ne sont pas suffisantes en France.

Depuis la marche pour l'égalité et

épineux, se ► heikel

s'inviter

► hier: auftauchen

faire preuve de déni

face à qc

► etw. leugnen

susciter ► auslösen

d'une grande vivacité

► sehr lebhaft

pour autant

► hier: deswegen

du fait de ► aufgrund

mieux vaut

► sollte man lieber

au risque de

► auf die Gefahr hin

la vague d'indignation

► Welle der Empörung

reprocher

► vorwerfen

menacé, e ► bedroht

l'évadé fiscal

► Steuerflüchtling

se soucier de

► sich sorgen um

le sort

► Schicksal

contre le racisme en 1983, puis la création de l'organisation SOS Racisme l'année suivante, la lutte contre le racisme est devenue importante à gauche. Au fil des années, la lutte contre les discriminations s'est ajoutée à celle contre les comportements racistes perçus. Un arsenal juridique au vu le jour pour combattre ces déviances. Bien sûr, le racisme est encore bien présent dans la société, et la France manque d'outils pour mesurer sérieusement les discriminations. Attaquer le mal à la racine paraît complexe. Peut-être parce qu'il existe toujours des réalités que certains ne veulent pas voir. Tout d'abord, alors que la colonisation s'est achevée il y a des décennies, on continue de croire qu'elle est la seule source de racisme. On oublie d'autres facteurs: les inégalités, la ghettoïisation, le communautarisme, l'islamisme... Il existe un déni de plus: le refus de voir que le racisme n'est plus unilatéral. Il n'est pas exclusif des Blancs envers les Noirs. Il peut aussi aller des non-Blancs vers les Blancs ou toucher les minorités entre elles.

Quelques chiffres pour nourrir ce débat. Selon Vie Publique, un site d'information rattaché au cabinet de la

Première ministre, les services de police et de gendarmerie ont enregistré 12 500 infractions à caractère raciste en 2021. Les crimes ou délits racistes ont augmenté de 13 % par rapport à 2019 et les contraventions de 26 % à la même date. Les étrangers resortissants d'un pays d'Afrique sont surreprésentés parmi les victimes. Le nombre de victimes est plus important dans le Nord et l'Est de la métropole et plus réduit à l'Ouest et dans le Massif Central. Vie Publique rappelle cependant que ces données ne représentent qu'une faible partie des faits subis. En effet, seule une victime de menaces ou de violences racistes sur quatre déclare avoir déposé plainte.

---

**la lutte**

- Kampf

---

**au fil des années**

- im Laufe der Jahre

---

**perçu,e**

- wahrgenommen

---

**voir le jour**

- entstehen

---

**attaquer le mal à la racine**

- das Übel bei der Wurzel packen

---

**le communautarisme**

- Abschottung in Parallelgesellschaften

---

**nourrir**

- untermalen

---

**rattacher**

- angliedern

---

**enregistrer**

- verzeichnen

---

**l'infraction (f)**

- Straftat

---

**la contravention**

- Geldstrafe

---

**le ressortissant**

- Staatsangehöriger

---

**la métropole**

- hier: frz. Festland

---

**subi,e**

- erlitten

---

**déposer plainte**

- Anzeige erstatten



## VOCABULAIRE

### 14. Les mots autour du « racisme »

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous allons voir quelques mots en relation avec le racisme.

Bien sûr, nous n'allons pas revenir sur le mot « racisme » qui est à peu près le même en allemand, mais sur un terme relativement nouveau dans la langue française et de plus en plus employé : « racisé ». « Racisé » s'applique à une personne touchée par le racisme ou la discrimination à partir de caractéristiques subjectives comme la couleur de la peau. « Racisé » peut aussi être utilisé comme adjectif.

« Il est important de prendre conscience des inégalités vécues par les racisés. »

« Ce sont souvent les personnes racisées issues de l'immigration qui ramassent les ordures des villes. »

Autre mot très utilisé dans les débats sur le racisme : l'« ethnicisation ». L'« ethnicisation » est l'action d'interpréter un fait ou un événement selon des caractéristiques ethniques ou de donner un caractère ethnique à quelque chose. On peut parler, par exemple, de l'« ethnicisation » des rapports sociaux en France. Cela signifie

que l'origine ou la race définissent les relations entre les uns et les autres au sein d'un groupe.

« L'ethnicisation des rapports sociaux à l'école génère des tensions. »

La « discrimination » est le fait de séparer un groupe humain des autres en lui appliquant un mauvais traitement. La discrimination s'exerce principalement à l'encontre des races, des religions, des genres selon le modèle dominant.

« La discrimination à l'embauche – bei der Einstellung – des candidats d'origine maghrébine subsiste dans le monde du travail. »

La « discrimination positive » est une réaction contre une discrimination qui favorise le groupe qui est la victime, par exemple, en établissant des quotas.

« La discrimination positive contraint les grandes écoles à recruter des élèves dans les populations les plus défavorisées. »

L'« assimilation » est un processus par lequel une population émigrée finit par se fondre dans son pays d'accueil en perdant ses particularités culturelles.

« Le modèle français fondé sur l'assi-

**revenir sur**

► eingehen auf

**s'appliquer à**

► sich beziehen auf

**touché, e** ► betroffen

**à partir de** ► aufgrund

**prendre conscience de**

qc ► sich einer Sache bewusst werden

**issue, e de**

**l'immigration (f)**

► mit Migrationshintergrund

**ramasser**

► einsammeln

**les ordures (f/pl)**

► Müll

**au sein de** ► innerhalb

**la tension** ► Spannung

**appliquer un mauvais**

**traitement**

► schlecht behandeln

**s'exercer**

► ausgeübt werden

**à l'encontre de**

► gegenüber

**subsister**

► bestehen bleiben

**établir** ► einführen

**contraindre**

► zwingen

**la grande école**

► frz. Elite-Universität

**défavorisé, e**

► benachteiligt

**se fondre dans son**

**pays d'accueil**

► die kulturellen

Eigenschaften seines

Gastlands übernehmen

milation a été abandonné par les dirigeants français et remplacé par un modèle multiculturaliste.»

Au contraire, l'«intégration» autorise le maintien de l'identité culturelle des immigrants. Le pays d'accueil accepte de respecter certaines différences entre les deux groupes. Le contraire de l'intégration est le «communautarisme». Dans le «communautarisme», les spécificités d'une communauté religieuse, culturelle ou ethnique sont valorisées dans l'organisation sociale. «En France, le communautarisme est considéré comme une menace pour l'unité de la nation.»

---

**abandonner**

• aufgeben

---

**remplacer**

• ersetzen

---

**au contraire**

• im Gegensatz dazu

---

**le maintien**

• Beibehaltung

---

**valoriser**

• aufwerten

---

**la menace**

• Bedrohung

## CULTURE

### 15. Qui suis-je?

Dans ce « Qui suis-je? » vous allez devoir deviner le nom d'un peintre français du XIX<sup>e</sup> siècle.

« Je peins ce que je vois et non ce qu'il plaît aux autres de voir ». Voilà comment je me suis opposé très tôt aux règles de l'académisme qui m'avaient été enseignées lors de mes six années d'apprentissage de la peinture aux Beaux-Arts.

En effet, aux sujets mythologiques et religieux alors en vogue, je préfère l'étude de la réalité. Pour parfaire mon éducation artistique, je voyage – Hollande, Allemagne, Autriche, Italie – je découvre les œuvres des grands maîtres du passé, je m'en inspire, j'observe et je dessine sans relâche. En 1863, le Salon officiel rejette l'un de mes tableaux nommé Le Bain. Je l'expose au Salon des Refusés que vient de créer Napoléon III. Ce tableau, où l'on voit une femme nue déjeunant sur l'herbe en compagnie de deux hommes habillés, fait scandale. Mais Émile Zola et Stéphane Mallarmé prennent ma défense et je deviens le fer-de-lance de la modernité en peinture. Deux ans plus tard, ma toile

Olympia est cette fois-ci acceptée au Salon, mais provoque une réaction encore plus violente que Le Bain. Je rencontre bientôt les jeunes artistes de la génération suivante, dont Manet, Renoir, Degas et Pissarro, les futurs impressionnistes qui s'opposent aussi à l'académisme. Je les soutiens quand ils sont à leur tour attaqués par la critique. Atteint d'une syphilis que j'ai attrapée lors d'un voyage au Brésil, je meurs à Paris le 30 avril 1883, à l'âge de 51 ans seulement.

Alors, qui suis-je?

Je suis Édouard Manet dont une exposition des toiles a lieu jusqu'au 23 juillet au musée d'Orsay en compagnie de tableaux d'Edgar Degas. Les deux peintres étaient en effet amis. Cette exposition sera ensuite présentée au Metropolitan Museum of Art de New York. Le Bain – plus connue aujourd'hui sous le nom de Déjeuner sur l'herbe – et l'Olympia font partie des collections permanentes d'Orsay. Pourquoi ces deux toiles avaient-elles fait scandale à l'époque où elles avaient été montrées pour la première fois? Eh bien, parce que jusqu'ici, la présence d'une femme nue dans un tableau sans prétexte mythologique

### s'opposer

► sich widersetzen

enseigner ► lehren

les Beaux-Arts (m/pl)

► die Kunsthochschule

parfaire

► vervollständigen

l'œuvre (f)

► Werk

sans relâche

► unermüdetlich

rejeter

► ablehnen

le tableau/la toile

► Gemälde

nue

► nackt

faire scandale

► einen Skandal auslösen

prendre la défense

de qn

► jn in Schutz nehmen

le fer-de-lance

► Speerspitze

dont

► darunter

soutenir

► unterstützen

à leur tour

► ihrerseits

atteint,e de

► erkrankt an

attraper qc

► sich etw. einfangen

mourir

► sterben

le prétexte

► Vorwand

ou allégorique était jugée obscène. De plus, Manet peignait d'une manière réaliste, ce qui était encore plus choquant pour le public puritain de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, habitué à des corps féminins idéalisés.

---

**habitué,e à**

→ gewöhnt an

## SOCIÉTÉ

### 16. Le beauf

Qu'est-ce qu'un «beauf»? Pour le dictionnaire *Le Robert*, un «beauf» est un «homme peu cultivé, vulgaire, étroit d'esprit et phallosocrate».

Le mot «beauf» a été inventé par le dessinateur Cabu. Gros, moustachu et chauvin, ce personnage caricatural lui avait été inspiré par son beau-frère – son «beauf» dans la langue populaire.

De personnage de bande dessinée, le «beauf» est devenu l'archétype du français grossier, réactionnaire, raciste, homophobe et dont l'humour se situe généralement en dessous de la ceinture.

Il se passionne pour les jeux télévisés, le Tour de France et le tiércé. Il adore le sport tant qu'il n'en fait pas! Il regarde les matchs de foot affalé sur son canapé, une canette de bière à la main. L'été, on le croise dans les campings. Il se déplace en claquettes et en débardeur malgré son embonpoint. Buveur de pastis sans modération, c'est aussi le roi du barbecue. Sa conversation est faite de lieux communs.

Xénophobe, intolérant, volontiers misogyne, le «beauf» vote traditionnel-

lement à l'extrême droite. Pour le philosophe Alain Finkielkraut, l'ex-leader du Front National, Jean-Marie Le Pen incarne publiquement la figure du «beauf» avec sa prétention à dire tout haut ce que d'autres pensent tout bas. Le «beauf» aime ce Gaulois autoproclamé à grande gueule qui brandit sa virilité comme un étendard et ose les blagues les plus graveleuses.

«Considérer quelqu'un comme un beauf, ça répond à une vision caricaturale et stigmatisante, qui sent le mépris de classe!», pointe le sociologue Gérard Mauger. Quand le mouvement des Gilets jaunes en 2018 et 2019 a mis les classes populaires sur le devant de la scène, certains médias ont en effet utilisé le terme de «beauf» pour le discréditer. «C'était une vraie haine de classe, car en fait, il n'y a pas plus de machistes, de racistes et d'homophobes chez les Gilets jaunes que chez les bourgeois», poursuit Mauger. En dehors du champ politique, le «beauf» est méprisé parce qu'il ne maîtrise pas les codes de la bienséance et du bon goût. Il gueule au lieu de discuter calmement. Il n'utilise pas les mots «politiquement corrects», manque de discrétion et de politesse.

étroit, e d'esprit

► kleingeistig

moustachu, e

► schnurrbartig

le beau-frère

► Schwager

en dessous de la

ceinture

► unterhalb der Gürtellinie

le

tiércé ► Dreierwette

affalé, e ► fläzend

la canette ► Dose

la claquette

► Badelatsche

le débardeur

► ärmelloses T-Shirt

l'embonpoint (m)

► Korpulenz

le lieu commun

► Floskel, Platitüde

tout haut ► laut

à grande gueule

► großmäulig

brandir sa virilité

comme un étendard

► seine Männlichkeit wie ein Banner vor sich hertragen

graveleux, se ► übel

le mépris ► Verachtung

la bienséance

► Anstand

gueuler ► schreiben

la politesse

► Höflichkeit

Plus grave, il adhère entièrement à la culture populaire, sans jamais la remettre en cause. Aller au fast-food, faire ses courses à l'hypermarché, regarder des émissions de télévision abêtissantes, ne pas lire un livre de l'année: il ne voit pas le problème. Pire, il est impermeable aux idées dans l'air du temps: l'écologie, le respect des minorités.

Finalement, le stéréotype du beauf rassure: si l'autre est un beauf, c'est qu'on ne l'est pas. Mais méfions-nous de lui, car, comme disait Cabu lui-même, il y a une part de beauf chez tout le monde: «Moi aussi, je suis un beauf. Quand on a des réactions sans réfléchir, quand on se laisse porter par les idées reçues... Voilà, on est un beauf». Et la classe sociale n'a rien à voir là-dedans.

---

**adhérer à qc**

- einer S. folgen

---

**remettre qc en cause**

- etw. hinterfragen

---

**abêtissant,e**

- verdummend

---

**impermeable**

- nicht empfänglich

---

**rassurer**

- beruhigend wirken

---

**se méfier**

- sich in Acht nehmen

---

**reçu,e**

- hier: vorgefasst

## COMPRÉHENSION ORALE

### 17. Que vive la musique!

Hugo et Marine projettent d'aller à la fête de la Musique.

**Hugo:** Ah, salut Marine! Quel heureux hasard, je pensais justement à toi! Comment ça va?

**Marine:** Très bien, merci! Et toi? Qu'est-ce que t'as fait depuis la fin des partiels? On ne t'a pas beaucoup vu, dans les rues de Paris!

**Hugo:** Effectivement! C'est que je n'ai rien fait! J'ai décompressé, et bien gländé. Là, lentement, je me réactive. J'attends les résultats cette semaine, et je cherche un p'tit boulot pour financer mon voyage en Croatie, cet été. Et toi?

**Marine:** En gros pareil! J'espère que je ne vais pas devoir passer le rattrapage en septembre...

**Hugo:** N'y pensons pas! D'ailleurs, tu sais que le lendemain des résultats, le 21 juin, c'est la fête de la Musique?

**Marine:** Ah tiens, c'est vrai! Comme j'ai dû aider mon petit frère à compléter son dossier sur Internet, pour les inscriptions à la fac, justement, j'ai complètement oublié. Quelle galère cette plateforme Parcours sup, quand même! Encore une chance qu'au

moins, ça, c'est derrière nous!

**Hugo:** C'est sûr! Du coup, ça t'intéresse d'aller à la fête de la Musique? Avec mes colocs, on a regardé ce qu'ils proposent dans le 5<sup>e</sup> arrondissement, et il y a de la musique kabyle et andalouse à l'Institut du monde arabe. Ça te dit?

**Marine:** Ah oui, super! En plus, comme c'est le plus long jour de l'année et le début de l'été, on va pouvoir flâner jusqu'à pas d'heure. T'as regardé ce qu'il y a dans le Quartier latin ou vers Mouffetard?

**Hugo:** Non, mais c'est une bonne idée. Sûr qu'il y aura de toute façon plein d'amateurs dans les rues.

**Marine:** On réussira peut-être même à prendre un pot quelque part! C'est ok pour toi si j'en parle à une amie?

**Hugo:** Oui, bien sûr!

**Marine:** On pourrait déjà se fixer un point de rendez-vous.

**Hugo:** D'accord. 19 heures à l'Institut du monde arabe. Si tu ne me vois pas, tu appelles!

le partiel ▶ Prüfung

décompresser

▶ relaxen

gländer (fam.)

▶ seine Zeit verplempern

engros pareil ▶ eigentlich das Gleiche

le rattrapage

▶ Nachprüfung

d'ailleurs

▶ übrigens

ah tiens

▶ ach ja

l'inscription (f)

▶ Einschreibung

la galère (fam.)

▶ Qual

quand même

▶ echt

du coup

▶ also

le/la coloc(ataire)

▶ Mitbewohner/in

ça te dit ?

▶ hast du Lust?

le début

▶ Beginn

jusqu'à pas d'heure

▶ bis spät in die Nacht

de toute façon

▶ sowieso

réussir à qc

▶ zu etw. kommen

prendre un pot

▶ einen trinken gehen

se fixer

▶ vereinbaren

## 18. Questions de compréhension orale

Répondez aux questions de Jean-Paul par vrai ou faux.

### Questions:

1. Hugo cherche un petit boulot pour financer un voyage en Croatie.
2. La fête de la musique a lieu le jour des résultats.
3. À l'Institut du monde arabe, ils proposent de la musique africaine.
4. Hugo et Marine pourront flâner jusqu'à pas d'heure.
5. Hugo a regardé ce qu'il y a dans le Quartier latin.
6. Hugo et Marine se donnent rendez-vous à 19 heures à l'Institut du monde arabe.

### Solutions:

1. Vrai.
2. Faux. La fête de la musique a lieu le lendemain des résultats.
3. Faux. Ils proposent de la musique kabyle et andalouse.
4. Vrai.
5. Faux. Il n'a pas regardé, mais il pense qu'il y aura plein d'amateurs dans les rues.
6. Vrai.

---

avoir lieu

→ stattfinden



## AU REVOIR

### 19. À venir

Voilà, notre programme s'achève maintenant. Jean-Yves va vous communiquer les sujets de notre prochain audio. Quant à moi, je vous dis à très bientôt.

Dans notre prochain audio, notre rubrique principale aura comme thème les plus belles réserves naturelles de France. Quant à notre partie grammaticale, elle portera sur la condition au conditionnel, au subjonctif et à l'indicatif.

D'ici là, portez-vous bien. Au revoir !

---

#### s'achever

► zu Ende gehen

---

#### la réserve naturelle

► Naturschutzgebiet

---

#### porter sur

► sich befassen mit

---

#### portez-vous bien

► bleiben Sie gesund